भारत सरकार **Government of India**
परमाणु ऊर्जा विभाग **Department of Atomic Energy**
भारी पानी संयंत्र (मणुगूरु) **Heavy Water Plant, (Manuguru)**

# ई-निविदा आमंत्रण NOTICE INVITING E- TENDER

दिनांक **Dated:08/01/2020**

निविदा सं. **Tender NO: HWPM/DGM (U)/CPP/EU/GR-II/2019-20/MTA/MCC's/Panel's/50001 /02**

महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र) मणुगूरु-( 507116, भद्रादी कोत्तगूडेम जिला, भारत के राष्ट्रपति की ओर से " शटडाउन एमटीए 2020- के दौरान इलेक्ट्रिकल एमसीसी ,पैनलों एवं उपकरणों का अनुरक्षण।" के लिए प्रतिष्ठित ,योग्य ,अनुभवी और वित्तीय रूप से समर्थ इंजीनियरिंग एजेंसियो से ठेके के काम के आधार पर ई-निविदा के माध्यम से द्विभागी निविदाएँ आमंत्रित करते हैं, विवरण निम्नवत् हैः On behalf of the President of India, General Manager, Heavy Water Plant, (Manuguru) 507 116, Bhadradri kothagudem (Dist.), Telangana (State), invites online 2-Part tender applications through e- tendering mode from reputed, qualified, experienced and financially sound Engineering Agencies for the work " **Assistance Contract in carrying out the Maintenance of Electrical MCC's, Panels & Equipment's during Shutdown MTA:2020.**" on works contract basis.

**The details are as mentioned below:**

**भाग – क:अनुसूची का प्रस्तुत करना** **PART A: SUBMISSION SCHEDULE:**

| | | |
|---|---|---|
| **1.** | कार्य का नाम<br>Name of the work | शटडाउन एमटीए-2020 के दौरान इलेक्ट्रिकल एमसीसी, पैनलों एवं उपकरणों का अनुरक्षण **Assistance Contract in carrying out the Maintenance of Electrical MCC's, Panels & Equipment's during Shutdown MTA:2020.** |
| **2.** | अनुमानित दर<br>Estimated cost | **Rs.4,84,700/-** |
| **3.** | पूर्ण करने की अवधि<br>Completion period | कार्य के प्रारंभ होने की तारीख से 60 कार्य दिवस के भीतर पूरा करना होगा।<br>**Work shall be completed within 60 Working Days from the Date of commencement /Start of Work.** |
| **4.** | टेण्डर संसाधन शुल्क<br>Tender processing fee | **Rs. 590 /-** (18% जीस्टी सहित) ई-भुगतान के माध्यम से आईटीआई लिमिडेट, नई दिल्ली को भेजना है Rs.590/- (including 18% GST) to be sent on e- payment mode to ITI Limited, New Delhi. |
| **5.** | इएमडी प्रस्तुतीकरण<br>EMD submission<br>(EMD) | ईएमडी **Rs.9,694/-** भुगतान एवं लेखा अधिकारी, भापासंके नामे स्टेट बैंक (मणुगूरु) भापासं-ऑफ इंडिया, मणुगूरु शाखा में देय रेखांकित डिमांड ड्राफ्ट / एफडीआर / बैंकर्स चेस डिमांड ड्राफ्ट /द्वारा I ईएमडी की वैधता दिन की न्यूनतम तकनीकी 60 बिड खोलने की तारीख से कीजाएगी । भौतिक ईएमडी डीजीएम (यू) का कार्यालय, एचडब्ल्यूपी तक पहुंच (एम) जाना चाहिए, तकनीकी बोली खोलने से पहले या तक, ऐसा न करने पर बोली को अस्वीकार कर दिया जाएगा I Earnest Money Deposit of **Rs.9,694/-** in the form of crossed DD/ Bankers Cheque or FDR issued by a scheduled bank in favour of Pay and Account Officer, HWP(M) payable at State Bank of India, HWP(M) Branch. The validity of the Earnest Money Deposit shall be min. 60 Days from the Date of opening of technical bid. The physical EMD shall reach to the O/o D.G.M(U),HWP(M) on or before opening of technical bid failing which the bid will be rejected. |
| **6.** | निष्पादन गारंटी<br>Performance Guarantee (PBG) | सफल ठेकेदार, निविदा राशि के 5% बराबर की राशि को जमा करें और आशय-पत्र जारी करने की तारीख से 7 दिनों के अंदर निष्पादन गारंटी के रूप में कार्य के वार्षिक मूल्य निम्न किसी एक के आधार पर स्वीकार किया जाना हैः The successful contractor, shall deposit an amount equal to 5% of the tendered and accepted value of the work as Performance Guarantee within 7 days from the date of issue of Letter of Acceptance in one of the following forms:<br>1. एफडीआर/बैंकर्स चेस/ डिमांड ड्राफ्ट Fixed Deposit Receipt (FDR) *I* Banker's Cheque*I* Demand Draft of a Scheduled Bank.<br>2. निर्धारित प्रपत्र में किसी भी अनुसूचित बैंक या भारतीय स्टैट बैंक में अदेय बैंक गारंटीAn irrevocable bank guarantee bond of any scheduled bank (or) State Bank of India in the prescribed form.<br>3. (ठेकेदार के लिखित अनुरोध पर निष्पादन की गारंटी जमा करने के लिए समय का विस्तार अधिकतम %0.1प्रतिदिन निष्पादन गारंटी राशि की अधिकतम 07 दिनों तक किया जाएगा I Extension of time for submission of performance guarantee at the written request of |

| | | |
|---|---|---|
| | | contractor shall be charged @0.1% per day of performance guarantee amount up to maximum of 07 days.<br>4. यदि निष्पादन की गारंटी बढ़ाए गए समय के भीतर जमा नहीं की गई है, तो प्रस्तुत ईएमडी को जब्त कर लिया जाएगा ।If the performance guarantee is not submitted within the extended time, the EMD submitted shall be forfeited. |
| **7.** | प्रतिभूति जना<br>Security Deposit ( SD) | कार्य करने के लिए सफल बोली लगाने वाले से प्रतिभूति जमा के रूप में निविदा लागत की 2.5% राशि रख ली जाएगी तथा कार्य पूरा होने की तिथि से तथा कार्य की अन्तिम स्वीकृति, से तीन महीने बाद उक्त राशि वापस कर दी जाएगी । 2.5% of the tendered cost will be recovered as Security Deposit from the successful bidder on bagging the work and the same shall be released after the expiry of defect liability period from the date of issue of completion certificate or after payment of final bill, whichever is later. |
| **8.** | गारंटी अवधि<br>Guarantee period. | कार्य पूर्ण होने की तारीख से **06** महीने तक<br>**6 months from the date of completion of the work.** |
| | स्थल दौरा के लिए पता<br>Address for site visit<br>if any | महाप्रबंधक,भापासंम,भद्राद्री कोत्तगूडेम जिला, तेलेंगाणा।**-507116**<br>**General Manager,Heavy Water Plant Manuguru- 507116,**<br>**Bhadradri kothagudem (Dist.), Telangana (State)**<br>फोन **Phone No. 08746-234400,** फैक्स **Fax: 08746-224483**<br>ईमेल**e-mail : gm@man.hwb.gov.in** |
| **10.** | व्यू और डाउनलोड:<br>देखने और डाउनलोड के लिए तकनीकी और वित्तीय दस्तावेजों की उपलब्धता<br>View and Download:<br>Availability of Technical & Financial documents for view and download | दिनांक **16.01.2020** से **00:15 Hrs** से **30.01.2020** के **23:45 Hrs** बजे तक<br><br>**From 00:15 Hrs of 16.01.2020 to 23:45 Hrs of 30.01.2020 on web site: www.tenderwizard.com/DAE** |
| **11.** | पूर्व बोली स्पष्टीकरण<br>की तारीख<br>Date of<br>Pre-bid clarification | तारीख **16.01.2020** से **30.01.2020** तक (**10:00** से **15:00** बजे तक ) इच्छुक बोलीकर्ताओं के संदेहों का निवारण, यदि कोई हो, पूर्व नियुक्ति पर किया जाएगा।<br>**From 16.01.2020 to 30.01.2020 (Between 10:00 Hrs to 15:00 Hrs)**<br>to clear the doubts of intending bidders, if any with prior appointment |
| **12.** | प्रस्तुतकरना: निविदाओं के ऑनलाइन जमा करने की समाप्ति की अंतिम तिथि और समय Submission : Last date and time of closing of online submission of tenders. | दिनांक **03.02.2020** के **23:45** बजे तक<br>**On or before 03.02.2020, Up to 23:45 hrs.** |
| **13.** | डीडी जमा करने और प्रासंगिक दस्तावेजों की हार्ड प्रतियों के लिए अंतिम तिथि और समयतकनीकी एवं ,योग्यता-अर्थात पूर्व) अलग मुहरबंद -वित्तीय बोली अलग (लिफाफे<br>Last date and time for submission of DD and hard copies of relevant documents<br>(i.e. pertaining to Pre-qualification, Technical & Financial bids in separate sealed covers) | दिनांक **10.02.2020** को **14:00** बजे तक<br>उप महाप्रबंधक (यूटिलिटीस) का कार्यालय, भारी पानी संयंत्र (मणुगूरु)<br>**On or before 14.00 Hrs. of 10.02.2020**<br>**in the Office of Deputy General Manager (Utilities), Heavy Water Plant (Manuguru)** |
| **14.** | तकनीकी बोली (भाग-I) के आनलाइन खोलने की तारीख व समय Date and time of online opening Of Technical Bid (Part-1) | दिनांक **10.02.2020** को **14:30** बजे को<br>उप महाप्रबंधक (यूटिलिटीस) का कार्यालय, भारी पानी संयंत्र (मणुगूरु)<br>**On 10.02.2020, at 14:30 Hrs,**<br>**In the Office of Deputy General Manager (Utilities), Heavy Water Plant, (Manuguru)** |
| **15.** | वित्तीयबोली (भाग-II) के आनलाइन खोलने की तारीख व समय Date and time of online opening of Financial Bid (part-II) | बाद में सूचित किया जाएगा।<br>**Will be intimated later.** |

नोट **Note:** विभाग को यह अधिकार होगा कि किसी भी आवेदन या आवेदनों को किसी भी कारण बताए अस्वीकार कर सकता है । शर्तयुक्त आवोदनों को तत्काल अस्वीकार किया जाएगा । Department reserves the right to accept or reject any application(s), without assigning any reason thereof. The conditional applications shall be rejected forthwith.

**भाग - ब : सूचना और ई-निविदा के लिए निर्देश :**

**PARTB: INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR e- TENDER:**

| | |
|---|---|
| **1.** | सभी आवेदकों को ई-निविदा में भाग लेने के लिए यह अनिवार्य है कि किसी लाइसेंसित प्रमाणित एजेंसी से तीसरी श्रेणी डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाण पत्र होना है।It is mandatory for all the applicants to have class III digital signature certificate from any of the licensed Certifying Agency to participate in e-tendering |
| **2.** | ई-निविदा प्रोसेस में भाग लेने के लिए आवेदकों को अनिवार्य है कि उनके पास उपयोगिता आइडी एवं पासवर्ड होना चाहिए ताकि वे www.tenderwizard.com I DAE वेबसाइट को एक्सेस कर सकें। आवेदन को सर्विज उपयोगकर्ता के पास अपने फर्म/कंपनी को उपयोगकर्ता आईडी एवं पासवर्ड के लिए मेसर्स आईटीआई लिमिटेड पंजीकृत किया जाना चाहिए। पंजीकरण मेसर्स आईटीआई लिमिडेट के पास वार्षिक शुल्क अदा करके एवं अन्य बातों को पूरा करने के बाद किया जा सकता है। ऑनलाइन पंजीकरण की वैधता जारी की तिथि से एक वर्ष के लिए है और बाद में नवीनीकृत हो। किसी भी सहायता/स्पष्टीकरण के लिए कृपया 09969395522, ईमेल rudresh.tenderwizard@gmail.com पर संपर्क किया जा सकता है।In order to participate in online e-tendering process, it is mandatory for the applicants to have user ID & password to get access to the website www.tenderwizard.com I DAE. The applicants have to get registered their firm I company with the service provider, M/s ITI Limited for user ID & password. The registration shall be done by paying an annual registration fees to M/s ITI Limited and completing other formalities as mentioned i n website. Validity of online registration is for one year from date of its issuance and be subsequently renewed. For assistance/clarifications please contact mobile 09969395522, e-mail: rudresh.tenderwizard@gmail.com |
| **3.** | आवेदक जो पहले से ही भापाबो/पऊवि के अन्य परियोजनाओं के लिए यूजर आइडी एवं पासवर्ड आइटीआइ लिमिटेड से पहले से ही लिया हो तो उन्हें अलग से इस निविदा के लिए यूजर आईडी एवं पासवर्ड लेने की आवश्यकता नहीं हैThe applicants, who have already obtained such valid user ID and password from ITI Limited, for any other project of HWB/ DAE, need not obtain fresh user ID and password for the participation in the present tender. |
| **4.** | भापासंम/ परमाणु ऊर्जा विभाग में ई-टेंडरिंग सेवाणएँ आइटीआइ लिमिटेड, हेल्प डेक्स सेन्टर, बी 1/5 ए, 2 तल, मुख्य नजफगढ़ रोड, नियर जनकपुरी मेट्रो स्टेशन (पूर्व), जनकपुरी, नई दिल्ली 110058 द्वारा प्रदान की जाती है, फैक्स : 911125618721 दूरभाष 011-49424365, ईमेल: daehelpdesk @ etenderwizard.com.The services for e-tendering in HWPM/ DAE is provided by ITI Ltd., Tender wizard Help Desk Centre, B1/5A, 2nd Floor, Main Nazafgarh Road, Near Janakpuri Metro Station (East), Janakpuri, New Delhi110058, Fax No:911125618721 Ph No: 011-49424365, email: daehelpdesk@etenderwizard.com |
| **5.** | निविदा आवेदन को निर्धारित प्रारूप में निविदा दस्तावेज में तारीख एवं समय के उल्लेख के अनुसार ऑनलाइन में प्रस्तुत किया जाए। प्रस्तुत करने का कोई अन्य तरीका स्वीकार्य नहीं है।The tender application shall be submitted online in the prescribed format before the date and time as mentioned in tender document. No other mode of submission is acceptable. |
| **6.** | आवेदक को प्रोसेसिंग शुल्क ई-भुगतान द्वारा अंतिम तारीख एवं समय से भेजना हैं ई-निविदा पोर्टल से ही और निविदा दस्तावेज को डाउनलोड किया जा सकता है अन्यथा ई-निविदा पोर्टल पर ई-निविदा दस्तावेज अपलोड करना संभव नहीं होगा। निविदा प्रोसेसिंग शुल्क का भुगतान ई-भुगतान को छोड़कर, कोई अन्य तरीके दावार स्वीकार नहीं किया जाएगा। हालांकि, ईएमडी को भाग अ में विस्तृत रूप में प्रस्तुत किया जाना है।The applicants have to send the cost of processing fee in e-payment mode, before the last date & time and download the tender documents from the e-tendering portal only; otherwise, it will not be possible for them to upload the e- tender documents on the e-tendering portal. No other mode of payment of tender processing fee is accepted, except e-payment mode. However, the EMD is to be submitted as detailed in Part A |
| **7.** | आवेदकों को सर्वर या अपलोड करने में जटिलताओं पर आखिरी मिनट भीड़ से बचने के लिए समय से पूर्व अपने दस्तावेज अपलोड करने के लिए सलाह दी जाती है। भापासंम, किसी भी मामले में, दस्तावेज अपलोड करने में समस्या का किसी भी प्रकार के लिए जिम्मेदार नहीं होगा। Applicants are advised to upload their documents well in time, to avoid last minute rush on the server or complications in uploading. HWPM, in any case, will not be responsible for any type of problem in uploading the documents. |
| **8.** | नियत तारीख और समय के बाद प्रस्ताव प्रस्तुत करने की अनुमति नहीं दी जाएगी। ई-टेंडरिंग पोर्टल पर प्रदर्शित किया जा रहा समय अंतिम है और आवेदक पर बाध्यकारी होगा।Submission of the offer after the due date and time shall not be permitted. Time being displayed on e-tendering portal shall be final and binding on applicant. |
| **9.** | आवेदकों को सलाह दी जाती है कि नियत तारीख से पूर्व अपने दस्तावेजों को प्रस्तुत करें भापासंम, सर्वर और तकनीकी समस्याओं सहित किसी भी कारण के लिए दस्तावेज प्रस्तुत करने में किसी भी देरी के लिए जिम्मेदार नहीं होगा The applicants are advised to submit their documents well before the due date HWPM shall not be responsible for any delay in submission of documents for any reason including server and technical problems. |
| **10.** | निविदा जमा करने में किसी भी समस्या होने के मामले में, आवेदक हेल्प डेस्क की सहायता या वेबसाइट में दिए गए मैनुअल के अनुसार मोबाइल और उपरोक्त ईमेल पर उपयोग कर सकते हैं।In case of any problem with the submission of the tender, the applicant may have the assistance of help desk or use the help manual given on the said website or mobile and email mentioned above. |
| **11.** | बोली तकनीकी बिड खोलने की तारीख से (90 दिन) की अवधि के लिए स्वीकृति के लिए खुला रहेगा। The bid for the work shall remain open for acceptance for a period of 90 daysfrom the date of opening of technical bid. |
| **12.** | यह दो बोली प्रणाली है और बोली लगाने वाले को एक साथ प्रस्तुत करने की तारीख से पहले सभी दस्तावेजों अर्थात् तकनीकी और वित्तीय बोलियों को प्रस्तुत करना है।This is a two bid system and the bidder has to submit all documents namely Technical and Financial bids simultaneously before the submission date. |

भाग-ग **आवश्यकता और पात्रता मानदंड**: **PART C: REQUIREMENTS AND ELIGIBILITY CRITERIA:**

आवेदक जो निम्नलिखित आवश्यकताओं को पूरा करते हैं वे केवल आवेदन करने के लिए पात्र होंगे । संयुक्त व्यापार स्वीकार नहीं किए जाएंगे । The applicants who fulfill the following requirements shall only be eligible to apply. Joint ventures are not accepted.

| | |
|---|---|
| **1.** | सरकारी/अर्ध सरकारी संगठन जैसे सीपीडब्ल्युडी, एमईएस, बीएसएनएल, रेल्वे, राज्य पीडब्ल्युडी के साथ पंजीकरण या उसी प्रकार के निम्न निर्धारित के समान कार्य निष्पादन में अनुभव Proof of registration with Government *I* Semi Government organizations like CPWD,MES, BSNL, Railways, State PWDs etc. in appropriate class OR having experience in execution of similar works as defined below. |
| **2.** | ठेकेदार जो निम्न आवश्यकताओं को पूरा करते हैं वे ही पात्र होंगे।<br>A) Contractors who fulfill the following requirements shall ONLY be eligible to apply.<br>तीन समरूप कार्य, जिसमें प्रत्येक का मूल्य निविदा की अनुमानित लागत के 40% से कम न हो Three similar works, each of value not less than 40% of the estimated cost put to tender.<br>दो समरूप कार्य, जिसमें प्रत्येक का मूल्य निविदा की अनुमानित लागत के 60% से कम न हो Two similar works, each of value not less than 60% of the estimated cost.<br>एक समरूप कार्य जिसका मूल्य निविदा के अनुमानित लागत के 80% से कम न हो, सभी राशि सुविधाजनक नजदीक में पूर्ण हो । पूर्ववर्ती सात वर्षों के समाप्त अवधि के दौरान जो निविदा प्रस्तुत अंतिम तारीख के पहले दिन तक । One similar work of value not less than 80% of the estimated cost, all amounts a rounded off to a convenient full figure. |
| **3.** | आईटीसीसी के अनुसार वार्षिक टर्न ओवर पिछले पाँच वर्षों का लाभ-हानि विवरण। Annual turnover as per ITCC or profit and loss statement for the last 5 years (पिछले वित्तीय वर्षों के लिए औसत वार्षिक 3टरनओवर201/03/31 9 को समाप्त हुए पिछले से अधिक वर्षों में किसी भी हानि का न होने पर निविदा में अनुमानित मूल्य का कम से कम 2 वर्षों के दौरान 55 %0होना चाहिए Average annual turnover for the last 3 financial years should be at least 50% of estimated value put to tender, not having incurred any loss in more than 2 years during last 5 years ending 31/03/2020). |
| **4.** | B) केन्द्र सरकारी विभाग/राज्य सरकारी विभग/ केन्द्र सरकारी स्वायत्त निकाय/ राज्य सरकारी स्वायत्त निकाय/ केन्द्र सरकारी सार्वजनिक उपक्रम/ राज्य सरकारी सार्वजनिक उपक्रम में किसी भी प्रकार का किया गया कार्य (चाहे भाग (i) में या कुछ अलग) जिसमें लागत निविदा के अनुमानित मूल्य के 40% से कम न हो ।One completed work of any nature(either part of (i) or a separate one costing not less than the amount equal to 40% of the estimated cost given in the tender with some central government department /state government department/central development authority/Municipal corporation of city formed under any act by central /state government and published central/state Gazette. |
| **5.** | समरूप कार्य की परिभाषा :-**Similar Works:** : अर्थात "समान कार्य" किसी अग्रणी उद्योग में औद्योगिक शटडाउन एमटीए के दौरान इलेक्ट्रिकल पैनलों एवं उपकरणों आदि का अनुरक्षण /निविदा अनुरोध के साथ कार्य आदेश और कार्य पूर्ण किये जाने का प्रमाणपत्र संलग्न करें । निजी संगठन का अनुभव रखने की स्थिति में दावा सिद्ध करने के लिए सेव कर/आय कर विवरण प्रस्तुत करें। **The definition for "Similar work" is " Maintenance of Electrical MCC's, Panels & Equipment's during Shutdown MTA" in any leading industry or Central / State Government Sectors etc.,. Work Order & Work Completion certificates to that effect must be enclosed to tender request.** |
| **6.** | सॉल्वेंसी सर्टिफिकेट: किसी भी राष्ट्रीयकृत बैंक से प्राप्त अनुमानित मूल्य का 40% से कम मूल्य के लिए सॉल्वेंसी सर्टिफिकेट (यह एनआईटी की तारीख से एक वर्ष के भीतर होना चाहिए)<br>**Solvency Certificate**: Solvency Certificate for the value not less than 40% of the Estimated Value , obtained from any Nationalised bank ( It should be within 01 Year from the date of the NIT) |
| **7.** | निविदाकर्ता के लिए सूचना और अनुदेश को वेबसाइट पर रखा गया है टेण्डर कागज़ात का एक भाग होगा। Information and instructions for renderer posted on website shall form part of tender document. |
| **8.** | विभाग के पास यह अधिकार है कि वे बिना कोई कारण बताए किसी संभावित आवेदन को स्वीकार करे या अस्वीकार करे । The Department reserves the right to accept/reject any prospective application without assigning any reason thereof. |
| **9.** | चालू/प्रदान किए गए समान सभी कार्यों को अंति करने की सूची List of all similar works in hand I awarded indicating:<br>किए गए समान कार्य की सूची List of similar works carried out:<br>(ईकाइ प्रधान या कार्यकारी अभियंता के स्तर के अधिकारी द्वारा जारी संतोषजनक पूरा होने का समर्थन किया प्रमाणपत्र एवं संपर्क विवरण, जो पिछले सात वर्षों के बारे में अंकित हो backed by certificates of satisfactory completion issued by unit head or an officer not below the rank of Executive Engineer and contact details) by them for last 7 years indicating<br>• एजेंसी जहाँ कार्य किया है Agency for whom executed.<br>• कार्य का मूल्य Value of work.<br>• निर्धारित और वास्तविक, या काम की वर्तमान स्थिति के रूप में समापन समय Completion time as stipulated and actual, or present position of the work.<br>• निविदा अनुरोध के साथ कार्य आदेश और कार्य पूर्ण किये जाने का प्रमाणपत्र संलग्न करें । निजी संगठन का अनुभव रखने की स्थिति में दावा सिद्ध करने के लिए सेव कर/आय कर विवरण प्रस्तुत करें । Work Order & Work completion certificates to that effect must be enclosed to tender request. In case the experience is in private organization, GST/GSTIN/ Income Tax return should be submitted to substantiate the claim |

| | |
|---|---|
| **10.** | तकनीकी कर्मचारी/ अनुभव प्राप्त तकनीकी कर्मचारियों की सूची जो समय पर काम पूरा करने का प्रस्ताव करते हैं । List of Technical staff/experience of technical personnel they possess & that proposed to complete the work in time. |
| **11.** | प्रमाण-पत्र CERTIFICATES: (मूल प्रमाण पत्रों की स्कैन प्रति अपलोड करें Scanned copy of original certificates to be uploaded) Physical copies are to be enclosed along with EMD. |
| **12.** | कार्य-निष्पादन/कार्य-पूर्ण होने का प्रमाण पत्र Work Performance / Work Completion Certificates |
| **13.** | जीएसटी पंजीकरण प्रमाणपत्र और अद्यतन जीएसटी रेटन की पावती । GST registration certificate & acknowledgement of upto date GST filed return. |
| **14.** | टिन पंजीकरण TIN Registration |
| **15.** | पेन पैन (स्थायी लेखा संख्या) पंजीकरण PAN (Permanent Account Number) Registration |
| **16.** | जीस्टी पंजीकरण GST Registration |
| **17.** | ठेकेदार का ईपीएफ पंजीकरण संख्या EPF registration certificate |
| **18.** | ठेकेदार का ईएसआई पंजीकरण संख्या ESI registration certificate |
| **19.** | Valid labour licence |
| **20.** | आवेदन करने वाले बोलीकर्ता अनुच्छेद-। : "संविदा की शर्तें एवं खंडों" की नोटिस आमंत्रण निविदाओं के अनुसार शर्तें अवश्य ध्यान से पढ़नी चाहिए। यदि वह स्वयं को को पात्र समझता है और उसके पास सभी अपेक्षित दस्तावेज है केवल तब ही उसे अपनी बोली प्रस्तुत करनी चाहिए। विभाग के पास यह पूर्ण अधिकार है कि वह उन एजेंसियों के निविदा दस्तावेजों पर विचार नहीं कर सकती है जिन्होंने एनआईटी की विहिताओं पूरा नहीं किया हे / या गत समय में उनके द्वारा किए गए कार्य के बारे में प्रतिकूल रिपोर्ट पाई गई हो। The intending bidder must read the terms and conditions as per "SECTION -1 NOTICE INVITING TENDERS" OF "CONDITIONS AND CLAUSES OF CONTRACT" carefully. He should only submit his bid if he considers himself eligible and he is in possession of all the documents required. Department reserves the right of Non-consideration of Tender documents of the agencies who are not fulfilling the NIT stipulations and /or having adverse report on the works carried out by them in the past. |
| **21.** | निविदा दस्तावेज जिसमें किए जाने वाले कार्यों की योजनाएं, विनिर्देश, मात्राओं की अनुसूची शामिल हैं और अनुपालन की जाने वाली संविदा की शर्तें एवं अन्य आवश्यक दस्तावेज www.tenderwizard.com/DAE वेबसाइट पर देखी एवं डाऊनलोड की जा सकती है और वेबसाइट www.hwb.gov.in पर निशुल्क देखी जा सकती है। निविदा ड्राइंग को डाऊनलोड(डाक शुल्क) करने के लिए वेबसाइट www.tenderwizard.com/DAE पर अपलोड किया गया है।(यदि निविदा दस्तावेजों में कहीं उल्लेख किया गया हो) The tender document consisting of plans (if any), specifications, the schedule of quantities of various types of items to be executed and the set of terms and conditions of the contract to be complied with and other necessary documents can be seen and downloaded from website www.tenderwizard.com/DAE and can be viewed in the website of www.hwb.gov.in free of cost.TENDER DRAWINGS if any, are uploaded in the website www.tenderwizard.com/DAE for downloading (post fee) (IF ANY STIPULATED IN THE TENDER DOCUMENTS). |
| **22.** | आवश्यक स्केन किए गए दस्तावेजों जैसे कि किसी भी अनुसूची बैंक का निविदा दस्तावेज शुल्क एवं ईएमडी के लिए उप लेखा नियंत्रक, भारी पानी संयंत्र- मणुगूरु के पक्ष में जारी डिमांड ड्राफ्ट या भुगतान आदेश या बैंकर चैक या जमा काल रसीद या सावधि जमा रसीदें ओर बैंक गारंटी बोली एवं आईटीआई लिमिटेड नई दिल्ली के पक्ष में निविदा प्रक्रिया शुल्क और अन्य निर्धारित दस्तावेजों को अपलोड किया जाए। The bid can only be submitted after uploading the mandatory scanned documents such as Demand Draft or Pay order or Banker's Cheque or Deposit at call Receipt or Fixed Deposit Receipts and Bank Guarantee of any Scheduled Bank towards cost of EMD in favour of "PAY & ACCOUNTS OFFICER, Heavy Water Plant, Manuguru" any and the Tender Processing Fee shall be paid to M/s ITI Ltd., thro' online payment by using Credit/debit card and any other documents as specified. |
| **23.** | जिन ठेकेदारों का उपर्युक्त वेबसाइट पर पंजीकरण नहीं है उनसे अनुरोध है कि वे पंजीकरण करा लें। यदि आवश्यक है तो वे वेबसाइट पर उपलब्ध सूचना के अनुसार ऑन लाइन बोली लगाने का प्रशिक्षण प्राप्त कर सकते हैं। Those contractors not registered on the website mentioned above, are required to get registered. If needed, they can be imparted training for online bidding process as per details available on the website. |
| **24.** | आवेदन करने वाले बोलीकर्ता के पास बोली प्रस्तुत करने के लिए मान्य श्रेणी-।II डिजिटल हस्ताक्षर होने चाहिए। The intending bidder must have valid "Class – III" digital signature to submit the bid. |
| **25.** | खोले जाने की दिनांक पर ठेकेदार लोगिन कर सकता है और बोली खोलने की प्रक्रिया देख सकता है। On opening date, the contractor can login and see the bid opening process. |
| **26.** | एजेंसियों की छटनी भारी पानी संयंत्र (मणुगूरु) द्वारा गठित विशेषज्ञों की तकनीकी मूल्यांकन समिति द्वारा उनके प्रत्ययों एवं किए गए कार्यों के निरीक्षण के माध्यम से की जाएगी। Short listing of the agencies shall be subject to thorough verification of their credentials and inspection of works carried out by them through a Technical Evaluation Committee of experts, constituted by Heavy Water Plant, Manuguru. |

| | |
|---|---|
| **27.** | वित्तीय टर्न ऑवर का प्रमाण पत्र: बोली प्रस्तुत करने के समय ठेकेदार सीए से गत तीन वर्षों या बोली दस्तावेज में निर्धारित अवधि का वित्तीय टर्न ऑवर प्रमाण पत्र अपलोड कर सकता है और आवश्यकता होने पर अन्य ब्यौरे तकनीकी बोली खोलने के बाद अपलोड किए जा सकते हैं। तुलन पत्रक का पूर्ण बंडल अपलोड करने की आवश्यकता नहीं है। सी ए. द्वारा जारी मूल प्रमाणपत्र की प्रति इ .एम.डी. के साथ प्रस्तुत करें। Certificate of Financial Turn over: At the time of submission of bid, contractor may upload Undertaking/Certificate from CA mentioning financial Turnover of last 3 years or for the period as specified in the bid document and further details if required may be asked from the contractor after opening of technical bids. There is no need to upload entire voluminous balance sheet. Physical copy of certificate given by CA is to be submitted along with EMD. |
| **28.** | भापासं)म (में सभी डाक पत्र व्यवहार केंद्रीय प्रेषण अनुभाग द्वारा किए जा रहें हैं जोकि भापासं)म (के प्रशासनिक भवन में स्थित हैं, दस्तावेजों के आन्तरिक प्रेषण में दो कार्यदिवसों का समय लगता है । सभी से अनुरोध है कि वे अपने-अपने दस्तावेजों को तदनुसार भेजें । विभाग किसी भी प्रकार से डाक/पत्र व्यवहार में विलम्ब के लिए जिम्मेदार नहीं होगा ।In HWP (M) all the postal communications are being handled by Central Dispatch section, which is located at Administrative building of HWP (M), the internal dispatch of documents will take minimum two working days. All are requested to send their documents accordingly. Department will not be responsible for any Postal/ Communication delay. |
| **29.** | बाद में यह पता चलता है कि आवेदक द्वारा दी गई कोई सूचना गलत है तो उन्हें टेंडरिंग/भापाबो में कार्य करने से वंचित कर दिया जाएगा। IF ANY INFORMATION FURNISHED by the applicant is found to be incorrect at a later stage, they shall be liable to be debarred from tendering/taking up works in HWB. |
| **30.** | निविदा दस्तावेज लेते समय ठेकेदार को ईपीएफ एवं ईएसआई पंजीकरण के विवरण देना होगा और निविदा दस्तावेज के साथ प्रस्तुत करना होगा The tenders shall provide the registration details of EPF and ESI while collecting the tender document and copies of the same shall be submitted along with the tender document. |
| **31.** | यह अनिवार्य है कि इस ठेके के लिए तैनात कर्मियों के ईएसाई एवं ईपीएफ यूनिवर्सिल लेखा संख्या (यूएएन) के विवरण को प्रस्तुत करना होगा It is mandatory that the successful bidder has to produce the details of ESI and EPF Universal Account number (UAN) of the workers to be employed against this contract. |
| **32.** | ठेकेदार प्रत्येक मद की दर को कोट करें। अंको में कोट किया गया कॉलम को पीले रंग से दिखाया गया है और यदि क्षणिक (मूमेंट) दर भरी जाती हे तो इसका रंग आसमानी हो जाता है। इसके अतिरिक्त किसी सेल को सलेक्ट करते समय कोई चेतावनी आती है कि कोई सेल खाली छूट गया है तो उसकी प्रविष्टि "0" समझी जाएगी। अत: यदि कोई सेल खाली छूट जाती है और बोलीकर्ता द्वारा कोई भी दर कोट नहीं की जाती है तो ऐसे मदों की दर को "0" (शून्य) माना जाएगा ।फिर भी, यदि कोई टेंडर आइटम दर टेंडर में प्रत्येक आइटम के खिलाफ शून्य दर का उद्धरण करता है या निविदा की कुल राशि पर किसी भी प्रतिशत से ऊपर / नीचे कोई प्रतिशत नहीं उद्धृत करता है या प्रतिशत दर निविदा में किसी भी खंड / उप प्रमुख के रूप में निविदा को अमान्य माना जाएगा और सबसे कम निविदाकार नहीं माना जाएगा।। Contractor must ensure to quote rate of each item. The column meant for quoting rate in figures appears in YELLOW colour and the moment rate is entered, it turns SKY BLUE. In addition to this, while selecting any of the cells a warning appears that if any cell is left blank the same shall be treated as "0". Therefore, if any cell is left blank and no rate is quoted by the bidder, rate of such item shall be treated as "0" (ZERO). However, if a tenderer quotes nil rates against each item in item rate tender or does not quote any percentage above/below on the total amount of the tender or any section/sub head in percentage rate tender, the tender shall be treated as invalid and will not be considered as lowest tenderer. |
| **33.** | ठेकेदार को यह सुनिश्चित करना होगा कि उनके कामगारों के ईपीएफ उनके खाते में नियमित रूप से जमा होना चाहिए और इस संबंध में अंडरटेकिंग प्रस्तुत करना होगा । ठेकेदारों के अपने कामगारों के ईपीएफ लेखा संख्या गेटे पास आवेदन में ही देना अनिवार्य होगा यदि ऐसा न करने पर अनुभाग से गेट पास आवेदन अग्रेषित नहीं किया जाएगा । Contractor has to ensure the due EPF share of his/her firm will be credited on their workers EPF account regularly and an undertaking is to be submitted by the contractor for the same thing. It is mandatory for contractors to mention their workers EPF account number in the gate pass application itself, otherwise , gate pass application will not be forwarded from section. |
| **34.** | यह अनिवार्य है कि निविदाकार ईपीएफ एवं ईएसाई अंशदान को देना होगा और उसका भुगतान हेतु बिल को प्रस्तुत करते समय दस्तावेजी प्रमाण प्रस्तुत करना होगा । उक्त प्रकार के दस्तावेज प्रस्तुत करने के बाद ही बिल पर कार्रवाई की जाएगी । It is mandatory that the successful tenderer has to remit such contributions of EPF and ESI to the concerned authorities and submit the documentary evidence for reimbursement along with the bills for making payment. After submision of such documents only bill will be processed. |
| **35.** | तीन चरणीय प्रणाली में बोली की स्थिति में और यदि संशोधित वित्तीय बोली प्रस्तुत करने के इच्छुक हैं तो यह आवश्यक होगा कि वे संशोधित वित्तीय बोली प्रस्तुत करें। यदि नहीं प्रस्तुत की जाती है तो पूर्व में जमा की गई बोली को अमान्य हो जाएंगी। In the case of bids in three stage system and if it is desired to submit revised financial bid then it shall be mandatory to submit revised financial bid. If not submitted then the bid submitted earlier shall become invalid. |
| **36.** | यह अनिवार्य है कि कार्य आदेश मिलने पर भापासं ,मणुगूरु में कार्य प्रांरभ करने के पूर्व1/5 दिनों के भीतर सफल बोलकर्ता अनिवार्य रूप से राज्य / केद्र सरकार के प्राधिकारियों से अंतरराज्यीय प्रवासी मजदूर लाइसेंस और मजदूर लाइसेंस प्रस्तुत करें। ऐसा न करने पर कार्य करने के लिए कॉट्रैक्टर के कामगारों को गेट पास जारी नहीं किया जाएगा It is mandatory that, on receipt of Work order, the successful bidder must submit the "Inter State Migrant Labour License" and "Labour License" from State /Central Govt. authorities (as applicable) within 15 days /prior to start-up of work at HWP (M). Failing which gate pass will not be issued to the contractor's workmen for work Execution. |

| | |
|---|---|
| **37.** | सफल निविदाकर्ता, सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत पंजीकृत होने के लिए उत्तरदायी है, ठेका प्रदान करने के तुरंत बाद सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत आवश्यक अन्य विवरण के साथ ही भापासंम को सौंपेगा, जिसके बिना कोई भुगतान जारी नहीं किया जाएगा। संबंधित प्राधिकारियों को लागू जीएसटी जमा के लिए ठेकेदार जिम्मेदार होगा । The successful tenderer is liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act shall submit GSTIN along with other details required under CGST/IGST/UTGST/SGST Act to HWPM immediately after the award of contract, without which no payment shall be released to the contract. The contractor shall responsible for deposition of applicable GST to the concerned authority. |
| **38.** | केंद्रीय माल और सेवा कर अधिनियम 2017 (सीजीएसटी) / एकीकृत माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (आईजीएसटी) / संघ क्षेत्र के सामान और सेवा कर अधिनियम, 2017 (यूटीजीएसटी) / संबंधित राज्य के राज्य माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (एसजीएसटी) के रूप में भी केंद्रीय / राज्य सरकार द्वारा अधिसूचित और बोली के पूर्व समय-समय पर संशोधन और लागू कर । निविदाकर्ता यह सुनिश्चित करें कि इन्पुट टैक्स क्रेडिट (आईटीसी) का लाभ उनके द्वारा लिया जा सकता है, वैसे दरों को उद्धृत करते हुए माना जाता है ।The tenderers will examine the various provisions of the Central Goods and Services Tax Act-2017 (CGST)/Integrated Goods and Services Tax Act, 2017 (IGST)/Union territory Goods and Service Tax Act, 2017 (UTGST)/respective State's State Goods and Service Tax Act, 2017 (SGST) also as notified by Central/State Govt. & as amended from time to time and applicable taxes before binding. Tenders will ensure that full benefit of Input Tax Credit (ITC) likely to be availed by them is duly considered while quoting rates. |
| **39.** | यदि सफल निविदाकर्ता सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत पंजीकृत नहीं है, तो भापासंम रिवर्स चार्ज मैकेनिज्म) आरसीएम (के तहत अपने बिलों से लागू जीएसटी कटौती की जाएगी और संबंधित प्राधिकरण को जमा किया जाएगा। In case the successful tenderer is not liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act, the HWPM shall deduct the applicable GST from his/their bills under reverse charge mechanism (RCM) and deposit to the concerned authority. |
| **40.** | सफल बोलीकर्ता द्वारा निविदा का स्वीकृति पत्र प्राप्त होने के बाद 7 दिन के अंदर निष्पादन गारंटी (निविदा मूल्य के @5%) निर्धारित स्वीकृति पत्र में वेतन एवं लेखा अधिकारी, भापासं(म) के पक्ष में प्रस्तुत करना होगा । इस प्रस्तुत अवधि को प्रभारी अभियंता द्वारा 1 से 7 दिनों तक बढ़ाया जा सकता है बशर्ते कि निष्पादन गारंटी के प्रति दिन @ 0.1% के विलबं शुल्क , विलंबित अवधि के लिए अदा करना होगा । इस अवधि पार होने के बाद ईएमडी को बिना किसी सूचना के जब्त किया जाएगा । पी.बी.जी. प्रस्तुत करने पर सफल बोलीदाता द्वारा प्रस्तुत ई.एम.डी. लौटाया जाएगा । On receipt of Letter of acceptance of tender the successful bidder shall submit the Performance Guarantee (@5% of the tendered value) within 07days, in the form as prescribed in the Letter of acceptance of tender, in favour of "Pay & Accounts officer, HWPM". This submission period can be further extended ranging to 1 to 7 days, on your written request by the EIC with late fee @ 0.1% on PG value per day of delay, for the delay period, beyond which the EMD paid by you will be forfeited without any intimation. On submission of PBG, the EMD submitted by the successful bidder will be refunded. |

**भाग-घ: दस्तावेज स्कैन और अपलोड करने के बारे में:**
**PART D: DOCUMENTS TO BE SCANNED AND UPLOADED:**

संभावित आवेदकों को सभी पूर्व-अर्हता के पात्रता मानदंडों को पूरा करने और ऑनलाइन निविदा प्रस्तुत करने से पूर्व आवश्यक सभी दस्तावेज होना चाहिए । इच्छुक एजेंसियों को बोली जमा कराने की अवधि के दौरान निम्न सूचियों के अनुसार दस्तावेजों को स्कैन करना /भरना तथा अपलोड करना आवश्यक है:Prospective applicants shall satisfy themselves of fulfilling all the prequalification eligibility criteria and in possession of all documents required before submission of online tender. The interested agencies are required to scan *I* fill in and upload the documents as per following lists within the period of bid submission:

| | |
|---|---|
| **1** | फार्म 'क' Form A: वित्तीय सूचना Financial information; सीए द्वारा जारी वित्तीय टरन-ओवर, लाभ एवं हानि प्रमाण-पत्र Financial Turn Over certified by CA & Profit & Loss statement certified by CA. नोट Note: तुलन-पत्र को अपलोड न करें । हार्ड-कॉपी को नियत तारीख तक या के पूर्व प्रस्तुत करें. Balance sheet not to be uploaded. Hard copy to be submitted on or before due date. |
| 2 | फार्म 'ख' शोधन क्षमता प्रमाण पत्र Form 'B' Solvency certificate |
| **3** | फार्म-ग – सरकारी/अर्ध सरकारी संगठन जैसे रेल्वे, पीडब्ल्युडी, सीपीडब्ल्युडी, एमईएस आदि के साथ पंजीकरण का सबूत । पूरा किए गए समान प्रकार के कार्य i) एजेंसी जिसके लिए निष्पादित ii) कार्य का मूल्य iii) निर्धारित एवं पूरा करने का वास्तविक समय । नियत तारीख तक हार्ड प्रति को भी प्रस्तुत करना है । Form Form C: Proof of registration with Government *I* Semi Government organizations like Railways, PWD, CPWD, MES etc. in appropriate class or having experience in carrying out similar type of works as defined at C (2) of Part C. List of similar works completed indicating: i) Agency for whom executed ii) Value of Work, iii) Stipulated and actual time of completion.Note: Hard copy also to be submitted on or before due date of opening of technical bids. |

| | |
|---|---|
| 4 | फार्ड– 'घ' चालू/प्रदान किए गए कार्यों की सूची i) एजेंसी ii) कार्य का मूल्य iii) पूरा करने का निर्धारित समय/ वर्तमान स्थिति। Form D: List of any works in hand awarded indicating: i) Agency ii) Value of Work, iii) Stipulated time of completion I present position. All works of any nature in hand must be furnished. Any ongoing works left out shall be viewed seriously, leading to rejection of application. Note: Hard copy also to be submitted on or before due date. |
| 5 | फार्म-ई कार्यों की निष्पादन रिपोर्ट जो फार्म ग एवं घ में संदर्भित हैं I Form 'E' Performance report of works referred to in form "C" & "D" |
| 6 | **फार्म 'एफ'** संरचना एवं संगठन 1 Form 'F' Structure & organization |
| 7 | फार्म जी कार्य हेतु तैनात तकनीकी एवं प्रशासनिक कार्मिक का विवरण<br>Form 'G' Details of technical & administrative personnel to be employed for the work. |
| 8 | फार्म-एच कार्य निष्पादन हेतु संभावित टूल्स एवं टैक्किल्स, मशीनरी, उपकरण, सहायक सामग्री एवं बुनियादी सुविधाओं आदि का विवरण IForm 'H' Details of Tools & Tackles, Machinery, Equipments, Accessories & Infrastructure facilities likely to be used in carrying out the work |
| 9 | वचन देना - योग्य समान कार्य/कार्यो के लिए प्रस्तुत की गई सूची को किसी अन्य ठेकेदार के माध्यम से वापस आधार पर नहीं चलाया गया I Undertaking that the list submitted towards eligible similar work(s) have not been executed through another contractor on back to back basis. |
| 10 | डब्ल्युसीटी पंजीकरण यदि कोई हो तो WCT registration certificate if any |
| 11 | जीस्टी पंजीकरण GST registration |
| 12 | पैन पंजीकरण PAN registration |
| 13 | ठेकेदार को निविदा दस्तावेज प्रस्तुत करते समय ईपीएफ तथा ईएसआई पंजीकरण संबंधी स्कैन प्रति अपलोड करना है और इनकी प्रतियाँ अन्य आवश्यक दस्तावेज़ के साथ प्रस्तुत करना है I Tenderer shall upload the scanned copy of the registration details of EPF and ESI while submitting the tender document and copy of the same shall be submitted along with other required documents |
| 14 | ठेकेदार अपने कार्मिकों को उनके बैंक खातों के द्वारा मजदूरी, समयोपरि भत्ता, बोनस, आदि के भुगतान की अदायगी के संबंध में अपने लेटरहेड में निर्धारित प्रारूप में वचन प्रस्तुत करें। The contractor should submit an undertaking in the prescribed format on his letter head regarding payment of wages, OTA, Bonus etc. to their workers only through their individual bank accounts. |
| 15 | अतिरिक्त जानकारी, यदि कोई भी, पूर्व-अर्हता के पात्रता मानदंडों को पूरा करने के लिए है IAdditional information if any to meet the eligibility criteria of prequalification |
| | नोटः मूल प्रमाण-पत्रों की स्कैन प्रति अपलोड करना है INote: Scanned copy of original certificates to be uploaded |

**भाग-ङ : Part E:** नियम एवं शर्तें **Terms and conditions**:

| | |
|---|---|
| 1. | अपूर्ण तथा शरतयुक्त निविदा पर विचार नहीं किया जाएगाIncomplete & conditional tender shall not be considered. |
| 2. | निविदा दस्तावेज पात्रता मानदंडों में उल्लिखित सभी क्रेडेंशियल्स सहित होना चाहिए ऐसा न करने पर निविदा को अंतिम रूप से अस्वीकार कर दिया जाएगा I The tender document shall accompany all the credentials as mentioned in eligibility criteria failing which tender will be summarily rejected. |
| 3. | सफल बोलीकर्ता को यह अनिवार्य है कि कार्य निष्पादन के लिए कमांडेंट कार्यालय, के.औ.सु.ब. ईकाई, भापासंम से अपने कर्मियों को हमेशा प्रवेश गेट-पास प्राप्त करने हेतु पुलिस अधीक्षक का कार्यालय, खम्मम से पुलिस सत्यापन प्रमाण-पत्र की व्यवस्था करनी चाहिए। It is mandatory that the successful bidder must arrange the Police verification certificate to their workmen from the Office of SP, Bhadradri Kothagudem invariably to obtain the entry gate pass from the O/o commandant, CISF unit at HWPM for execution of work. |
| 4. | उद्धरण दरों में ईएसआई और ईपीएफ (नियोक्ता अंशदान) के अलावा सभी करों एवं लेवी शामिल होंगे। हालांकि इस प्रकार राशि की प्रतिपूर्ति संबंधित प्राधिकारी को ऐसी राशि का भुगतान संबंधी दस्तावेज़ सबूत प्रस्तुति पर की जाएगी I The quoted rate shall be inclusive of all taxes and levies inclusive of GST, except ESI and EPF(employer's contribution).However Employers contribution ESI and EPF shall be reimbursed on production of documentary evidence having paid such amount to the respective authority. |
| 5. | सुरक्षा कारणों से बोली लगाने वाले को अथवा उनके प्रतिनिधियों को पूर्व अनुमति लिए बगैर संयंत्र के भीतर प्रवेश की अनुमति नहीं होगी । बोली लगाने वाले जो संयंत्र परिसरों (कार्य मूल्यांकन के प्रयोजन हेतु/निविदा दस्तावेज लेने के लिए/पूर्व-बोली बातचीत ) में आना चाहते हैं उन्हें अधोहस्तक्षरी को कम से कम दो दिन(आगमन तिथि से) पहले अवश्य सूचित करें और प्रवेश हेतु अनुमति प्राप्त करें तथा वे प्रवेश करने से पहले सांविधिक आवश्यकता के रूप में सुरक्षा जाँच पूरी कराएं IDue to the security reasons the bidder (or) their authorized representatives cannot be permitted inside the plant without prior permission. Those bidder(s) who want to enter inside the plant premises (For the purpose of work evaluation/ to collect the tender document / Pre-Bid Negotiation /to drop the tender quotation) must intimate the undersigned at least 2 working days in advance (to the date of visit) and obtain entry permission and they should complete the security checkup before entry as a statutory requirement |

| | |
|---|---|
| 6. | निविदा आमंत्रण अधिकारी के साथ यह अधिकारी सुरक्षित है कि वे किसी या सभी उद्धरणों को उसके कारण बताए बिना स्वीकार या अस्वीकर कर सकते हैं । The tender inviting officer reserved the right to accept or reject any or all the quotations without assigning reasons thereof. |
| 7. | ईपीएफ और ईएसआई के विशेष उद्धृत कुल लागत के आधार पर प्रस्ताव का मूल्यांकन किया जाएगा। The offer shall be evaluated based on total cost quoted exclusive of EPF and ESI. |
| 8. | यह अनिवार्य है कि सफल बोलीदाता को इस ठेके में कार्यरत कर्मचारियों की ईएसआई और ईपीएफ यूनिवर्सल अकाउंट नंबर (यूएएन) का विवरण देना होगा। It is mandatory that the successful bidder has to produce the details of ESI and EPF Universal Account Number(UAN) of the workers to be employed against this contract |
| 9. | निविदाकर्ता को निविदा दस्तावेज़ जमा करते समय ईपीएफ और ईएसआई के पंजीकरण विवरण की स्कैन प्रति को अपलोड करना है और उसकी प्रति अन्य आवश्यक दस्तावेजों के साथ जमा की जाएगी । Tenderer shall upload the scanned copy of the registration details of EPF and ESI while submitting the tender document and Hard copy of the same shall be submitted along with other required documents. |
| 10. | यह अनिवार्य है कि सफल बोलीदाता को संबंधित प्राधिकरोंं को ईपीएफ और ईएसआई अंशदान को प्रेषित करना होगा और बिलों के साथ भुगतान हेतु प्रतिपूर्ति के लिए दस्तावेज सबूत प्रस्तुत करना होगा । ऐसे दस्तावेज प्रस्तुत करने के बाद ही बिलों पर कार्रवाई की जाएगी । It is mandatory that successful bidder has to remit such contributions of EPF and ESI to the concerned authorities and submit the documentary evidence for reimbursement along with the bills for making payment. After submission of such documents only bill will be processed. |
| 11. | ठेकेदार उद्धरण दरों को अंकों तथा शब्दों दोनों में लिखें । Contractors shall quote the rates both in words & fig. |
| 12. | निविदा की सामान्य शर्तें-2014 भी निविदा दस्तावेज़ का हिस्सा है जो प्रभारी अभियंता के पास संदर्भ के लिए उपलब्ध होगी । GCC 2014 is also part of tender document which will be available with EIC for reference. |
| 13. | इस निविदा के लिए लागू दर पर जीएसटी लागू है। निविदा प्रस्तुत करने से पहले, निविदाकर्ता को काम के निष्पादन के दौरान उत्तरदायी सभी शर्तों को ध्यान में रखा जाता है और यह कि काम की साइट और इलाके के वास्तविक निरीक्षण से खुद को संतुष्ट समझा जाएगा । निविदा प्रपत्र में उद्धृत दर पर्याप्त है और प्रभारी अभियंता की संपूर्ण संतुष्टि पर कार्यों को पूरा करने पर ठेके की सामान्य के प्रावधानों के साथ समझौता करने के लिए पर्याप्त है। GST at applicable rate is applicable for this tender. Before submitting the tender, the tenderer will be deemed to have satisfied himself by actual inspection of the site and locality of the works, that all conditions liable to be encountered during the execution of the works are taken into account and that the rate quoted in the tender forms are adequate and all-inclusive to accord with the provisions of general condition of contract for the completion of the works to the entire satisfaction of the Engineer in charge. |
| 14. | संबंधित प्राधिकरण को जमा कर देगा। । TDS on GST, Taxes and levies at applicable rates shall be recovered from RA/Final bills. |
| 15. | नोट: यदि भाषा के संबंध में कोई विवाद उत्पन्न होता है तो अंग्रेज़ी पाठ अंतिम रूप से मान्य होगा।<br>NOTE: In case of any language dispute, English version will be the final one. |

08/01/2020

महाप्रबंधक **General Manager**
कृते एवं भारत के राष्ट्रपति की ओर से
**For & on behalf of the President of India**

वितरण **Distribution:**

- सभी सूचनापट्ट All Notice Boards,
- भारी पानी बोर्ड वेबसाइट Heavy Water Board Website
- भुगतान एवं लेखा अधिकारी, भापासंम P&AO, HWPM.
- निविदा फाइल Tender file / कार्यालय प्रति OC